

159719-2026 - Hange

**Saksamaa – Ehitiste arhitektuuriteenused – Hochbaulicher Realisierungswettbewerb
Feuerwehrgerätehaus und Rettungswache
OJ S 47/2026 09/03/2026
Ideekonkursi kutse
Teenused**

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadt Ostseebad Kühlungsborn
E-posti aadress: p.kahl@stadt-kborn.de
Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus
Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Hochbaulicher Realisierungswettbewerb Feuerwehrgerätehaus und Rettungswache
Kirjeldus: Der Wettbewerb wird als nichtoffener, einstufiger hochbaulicher Realisierungswettbewerb im Rahmen eines VgV-Verfahrens durchgeführt. Die Auslobung wurde der Architektenkammer Mecklenburg-Vorpommern zur Prüfung vorgelegt; diese hat die Unterlagen bestätigt und den Wettbewerb unter der 02/ 2026 registriert. Einsendeschluss Bewerbungen 08.04.2026 | Ausgabe der Unterlagen 06.05.2026 | Digitales Kolloquium 21.05.2026 | Abgabe der Wettbewerbsarbeiten 07.08.2026 | Abgabe des Modells 14.08.2026 | Preisgerichtssitzung 17.09.2026 | Ausstellung anschließend | Rechtsgrundlage: Richtlinie 2014 /24/EU VgV - Verordnung über die Vergabe öffentlicher Aufträge - Deutsch RPW 2013 - Richtlinie für Planungswettbewerbe - Deutsch
Menetluse tunnus: 156eb825-a4f9-4339-b450-46a3181851a9
Sisemine tunnus: WB_KÜH_Feuerwache
Menetluse liik: Piiratud
Menetluskorra kirjeldus: Die Gesamtzahl der Teilnehmenden ist auf 12 einschließlich 4 vorausgewählter Teilnehmender begrenzt | Der Wettbewerb richtet sich an Architekt:innen | Nachstehende Anforderungen an die Berufszulassung an natürliche bzw. juristische Personen sind von den Teilnehmenden zu erfüllen: 1.) natürliche Personen, die gemäß Rechtsvorschriften ihres Heimatstaates zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt:in berechtigt sind und gemäß EG-Richtlinien in der Bundesrepublik Deutschland tätig werden können. Ist die Berufsbezeichnung im jeweiligen Heimatstaat nicht gesetzlich geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen als Architekt:in, wer über ein Diplom bzw. Prüfungszeugnis oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung der Richtlinie 2013/55/EU entspricht. 2.) juristische Personen, sofern deren satzungsmäßiger Geschäftszweck auf einschlägige Planungsleistungen ausgerichtet ist und ein:e bevollmächtigte:r Vertreter:in und der / die Verfasser:in der Planungsleistungen, die an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllt. Bei Bewerbungsgemeinschaften muss jedes Mitglied teilnahmeberechtigt sein; es ist eine bevollmächtigte Vertretung zu benennen. Mitglieder von Bewerbungsgemeinschaften sowie Mitarbeitende, die an der Ausarbeitung einer Wettbewerbsarbeit beteiligt waren, dürfen nicht zusätzlich am Wettbewerb teilnehmen. Verstöße hiergegen haben den Ausschluss sämtlicher Arbeiten der Beteiligten zur Folge. Die

Hinzuziehung von Verkehrsanlagenplanenden wird empfohlen. Alle Teilnehmenden haben ihre Teilnahmeberechtigung sorgfältig zu prüfen. Die Teilnahme erfolgt in eigener Verantwortung.

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71221000 Ehitiste arhitektuuriteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Kühlungsborn

Riik – jaotus (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y9UM4XH#

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten Verpflichtungen: Zwingende Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB, Fakultative Ausschlussgründe gemäß § 124 (1) GWB Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: Interessenskonflikte gemäß § 6 VgV, Bezug zu Russland gemäß Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833 /2014 vom 31. Juli 2014

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Hochbaulicher Realisierungswettbewerb Feuerwehrgerätehaus und Rettungswache
Kirjeldus: Die Stadt Ostseebad Kühlungsborn unterhält am Standort Zur Asbeck 2 in Kühlungsborn eine Freiwillige Feuerwehr. Das vorhandene Objekt entspricht aktuell nicht mehr den technischen DIN-Normen und den Unfallverhütungsvorschriften. Die Stadt Ostseebad Kühlungsborn beabsichtigt daher, ein neues Feuerwehrgerätehaus mit Rettungswache zu errichten. Als Standort wurde ein Bau Feld im Bebauungsplangebiet Nr. 25 am Grünen Weg festgelegt. Die bisherigen Standorte der Freiwilligen Feuerwehr und der durch das DRK betriebenen Rettungswache sollen mit Fertigstellung des Neubaus aufgegeben oder einer neuen Nutzung zugeführt werden. Zur Sicherstellung eines qualitätsvollen, transparenten und vergleichbaren Planungsprozesses wird das Vorhaben gemäß den Grundsätzen der Richtlinie für Planungswettbewerbe als Realisierungswettbewerb durchgeführt. Auf dieser Grundlage soll die beste architektonische, funktionale und wirtschaftliche Lösung für die Hochbaumaßnahme einschließlich der zugehörigen untergeordneten Freianlagen ermittelt werden. Die Durchführung nach RPW gewährleistet dabei eine klare Aufgabenbeschreibung, die Gleichbehandlung aller Teilnehmenden sowie eine nachvollziehbare und fachlich fundierte Entscheidungsfindung durch ein unabhängiges Preisgericht. Für die Realisierung der Hochbaumaßnahme inkl. Außenraumgestaltung ist ein Kostenbudget von max. 6.615.000 EUR netto ermittelt worden. ||| Mitglieder der Jury |
Stimmberechtigte Fachpreisrichter:innen: Herr Prof. Dr. Volker Droste, Architekt; Herr Prof. Eike Harant, Architekt; Frau Beate Burhoff, Architektin; Frau Iris Talle, Architektin; Frau

Manuela Schwanitz, Architektin | Stellvertretende Fachpreisrichterin: Frau Karoline Grohmann, Architektin | Stimmberechtigte Sachpreisrichter:innen: Frau Bürgermeisterin Olivia Arndt; Frau Peggy Westphal, Leiterin Bauamt; Herr Uwe Ziesig, Bürgervorsteher; Herr Maik Garkisch, Wehrführer | Stellvertretende Sachpreisrichter:innen: Frau Stefanie Zielinski, Leiterin Bürgeramt; Herr Oliver Kupke, stellv. Wehrführer; Frau Anne-Kathleen Jacob, 1. Stellv. Bürgervorsteherin; Herr Dr. Peter Menzel, 2. Stellv. Bürgervorsteher; Frau Johanna Wollschläger, Architektin | Die Ausloberin stellt für die Preise und Anerkennungen einen Gesamtbetrag in Höhe von 48.900,00 EUR netto zur Verfügung. Diese Wettbewerbssumme ist auf der Basis des § 35 (Zone III Mitte) der HOAI 2021 ermittelt worden. In die Wettbewerbssumme einbezogen ist zudem ein Betrag von rund 7.000,00 EUR netto für die Planung der untergeordneten Außenanlagen. Die Aufteilung der Wettbewerbssumme ist wie folgt vorgesehen: 1. Preis 19.560,00 EUR; 2. Preis 14.670,00 EUR; 3. Preis 9.780,00 EUR; Anerkennungen 4.890,00 EUR. Das Preisgericht ist berechtigt, durch einstimmigen Beschluss, eine andere Verteilung der Preis- und Anerkennungssumme vorzunehmen.

Sisemine tunnus: WB_KÜH_Feuerwache

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71221000 Ehitiste arhitektuuriteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Kühlungsborn

Riik – jaotus (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Riik: Saksamaa

5.1.6. Üldine teave

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Lisateave: Die Ausloberin beabsichtigt, soweit und sobald die dem Wettbewerb zugrunde liegende Aufgabe realisiert wird, unter Würdigung der Empfehlung des Preisgerichts eine:n der Preisträger:innen, ggf. in Stufen, mindestens mit den Leistungsphasen 2-5 und optional und ggf. in Stufen mit den Leistungsphasen 6 - 9 nach § 34 HOAI 2021 sowie die Planung der untergeordneten Außenanlagen als besondere Leistung zu beauftragen, sofern kein wichtiger Grund der Beauftragung entgegensteht und der / die Preisträger:in eine einwandfreie Ausführung der zu übertragenden Leistungen gewährleistet. Voraussetzung ist, dass die Finanzierung des Bauvorhabens durch die Ausloberin gesichert ist. Im Falle einer weiteren Bearbeitung werden durch den Wettbewerb bereits erbrachte Leistungen des Wettbewerbsteilnehmenden bis zur Höhe des zuerkannten Preises nicht erneut vergütet, wenn und soweit der Wettbewerbsentwurf in seinen wesentlichen Teilen unverändert der weiteren Bearbeitung zugrunde gelegt wird. Werden nur Bauabschnitte ausgeführt, so erfolgt die Anrechnung in angemessenem Verhältnis nach den Parametern der HOAI 2021.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Nachweis einer personenbezogenen Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt:in durch Kopie der aktuellen Beitragsrechnung oder Kopie einer Bescheinigung der jeweiligen Architektenkammer, die nicht älter als 2 Jahre ist (Stichtag ist der 06.03.2024)

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Nachweis der verantwortlichen Objektplanung Architektur im eigenen Büro (mind. Leistungsphasen 2-5 nach § 34 HOAI 2021) von 1 Bauvorhaben der Honorarzone III oder höher mit einem Baukostenvolumen von mindestens 4 Mio. EUR netto (in den Kostengruppen 300 und 400), letzte erbrachte Leistungsphase nach dem 06.03.2018, mit Angabe des jeweiligen Auftraggebers. Nachweis in Form eines Referenzblattes (Hinweis: als nachgewiesen gilt eine Referenz, wenn die Leistungsphase 5 bis zum Zeitpunkt der Veroeffentlichung des Wettbewerbsverfahrens abgeschlossen ist).

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Gefordert wird im Auftragsfall eine Berufshaftpflichtversicherung mit Mindestdeckungssummen von 3 Mio. EUR für Personenschäden sowie 2 Mio. EUR Sach- und Vermögensschäden. Zur Teilnahme am Wettbewerb ist der Nachweis einer bestehenden Haftpflichtversicherung zu führen. Sofern die bestehende Berufshaftpflichtversicherung nur mit niedrigeren Deckungssummen vorliegt, wird per Eigenerklärung erklärt, dass die Deckungssummen im Falle einer Beauftragung auf die geforderten Mindestdeckungssummen erhöht werden. Im Verhandlungsverfahren ist von den Preisträger:innen, die nicht bereits über eine Berufshaftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen verfügen, zum Nachweis ihrer Eignung für die Auftragserteilung außerdem die Bestätigung eines Haftpflichtversicherers vorzulegen, dass im Auftragsfall eine Haftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen abgeschlossen werden kann.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Wettbewerbsergebnis

Kirjeldus: Wettbewerbsergebnis (50%) Dabei erhält der/die 1. Preisträger:in 5 Punkte, der/die 2. Preisträger:in 3 Punkte und der/die 3. Preisträger:in 2 Punkte. Vergibt das Preisgericht mit der hierfür vorgeschriebenen Mehrheit weitere Preise, so wird der 4. Platz mit 0,5 Punkt bewertet.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 50

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Organisation, Qualifikation und Erfahrung

Kirjeldus: Organisation, Qualifikation und Erfahrung des mit der Ausführung des Auftrags betrauten Personals (20%)

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 20

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Angebotspreis

Kirjeldus: Angebotspreis (30%)

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 30

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y9UM4XH/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: WB_Kühlungsborn

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y9UM4XH>

5.1.12. Hanke tingimused

Ideekonkursi korraldamise tingimused:

Žürii otsus on hankijale siduv: jah

Juba validud osalejad: Die Gesamtanzahl der Teilnehmenden ist auf 12 einschließlich 4 vorausgewählter Teilnehmender begrenzt. Folgende teilnehmende Büros wurden vorausgewählt und zum Verfahren eingeladen: pussert kosch architekten, Dresden; gmw planungsgesellschaft mbH, Stralsund; bbb:architekten bda, Kiel; Planungsgruppe Prof. Sommer, Architekt und Co. GmbH, Cottbus

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y9UM4XH>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 08/04/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Unternehmensbezogene und leistungsbezogene Unterlagen gemäß § 56 VgV

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammern des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Gesundheit

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Gem. § 160 GWB Einleitung, Antrag, 2016: Abs. 1 Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Abs. 2 Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Abs. 3 Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stadt Ostseebad Kühlungsborn

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Stadt Ostseebad Kühlungsborn

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Stadt Ostseebad Kühlungsborn
Registreerimisnumber: DE321701079
Linn: Stadt Ostseebad Kühlungsborn
Sihtnumber: 18225
Riik – jaotus (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)
Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: Peter Kahl
E-posti aadress: p.kahl@stadt-kborn.de
Telefon: +49 38293823430

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: DSK Deutsche Stadt und Grundstücksentwicklungsgesellschaft mbH
Registreerimisnumber: DE 273 187 929
Postiaadress: Am Tabakquartier 50, Büroloft 27-30
Linn: Bremen
Sihtnumber: 28197
Riik – jaotus (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: wettbewerbe@dsk-gmbh.de

Selle organisatsiooni rollid:

Tugiteenuse osutaja

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Vergabekammern des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Gesundheit
Registreerimisnumber: VKMV-13-L50010000000-78
Linn: Schwerin
Sihtnumber: 19053
Riik – jaotus (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)
Riik: Saksamaa

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83
Linn: Bonn
Sihtnumber: 53119
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 50d9440f-7b72-460a-a301-66aaa682c3b8 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Ideekonkursi kutse

Teate alaliik: 23

Teate saatmise kuupäev: 06/03/2026 11:29:23 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 159719-2026

ELT S väljaande number: 47/2026

Avaldamise kuupäev: 09/03/2026